

Официален вестник

на Европейския съюз

C 21



Издание
на български език

Информация и известия

Година 56
24 януари 2013 г.

Известие №	Съдържание	Страница
II Съобщения		
СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
Европейска комисия		
2013/C 21/01	Разрешение за предоставяне на държавни помощи по силата на членове 107 и 108 от ДФЕС — Случаи, в които Комисията няма възражения ⁽¹⁾	1
2013/C 21/02	Разрешение за предоставяне на държавни помощи по силата на членове 107 и 108 от ДФЕС — Случаи, в които Комисията няма възражения ⁽²⁾	6
IV Информация		
ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
Европейска комисия		
2013/C 21/03	Обменен курс на еврото	9
2013/C 21/04	Нова национална страна на разменни евромонети	10

BG

Цена:
3 EUR

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП
⁽²⁾ Текст от значение за ЕИП, с изключение на продуктите съгласно приложение I към Договора

2013/С 21/05	Нова национална страна на разменни евромонети	11
--------------	---	----

V Становища

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

Европейска комисия

2013/С 21/06	Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.6823 — CD & R/B & M) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	12
2013/С 21/07	Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.6852 — CVC/Cerved Holding) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	13



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Разрешение за предоставяне на държавни помощи по силата на членове 107 и 108 от ДФЕС**Случаи, в които Комисията няма възражения**

(текст от значение за ЕИП)

(2013/С 21/01)

Дата на приемане на решението	5.12.2012 г.	
Референтен номер на държавна помощ	SA.33952 (12/NN)	
Държава-членка	Германия	
Регион	—	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Kletteranlagen des Deutschen Alpenvereins	
Правно основание	Sportförderungsgesetze der Bundesländer	
Вид мерки	Схема	Deutscher Alpenverein and its sections
Цел	Секторно развитие	
Вид на помощта	Директна безвъзмездна помощ	
Бюджет	—	
Интензитет	—	
Времетраене	—	
Икономически отрасли	Дейност на спортни клубове	
Название и адрес на предоставящия орган	—	
Други сведения	—	

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Дата на приемане на решението	26.3.2012 г.	
Референтен номер на държавна помощ	SA.33998 (11/N)	
Държава-членка	Полша	
Регион	Świętokrzyskie	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Pomoc na ratowanie dla Zakładu Produkcyjno-Handlowego Artykułów Gospodarstwa Domowego MESKO-AGD Sp. z o.o.	
Правно основание	1) Ustawa z dnia 30 sierpnia 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji – art. 56; 2) Uchwała Zarządu ARP SA nr 813/XLVII/2011 z dnia 10 sierpnia 2011 r.	
Вид мерки	Помощи <i>ad hoc</i>	Zakład Produkcyjno-Handlowy Artykułów Gospodarstwa Domowego MESKO-AGD Sp. z o.o.
Цел	Оздравяване на фирми в затруднено положение	
Вид на помощта	Заем при облекчени условия	
Бюджет	Общ бюджет: 0,86 PLN (в млн.)	
Интензитет	—	
Времетраене	—	
Икономически отрасли	Производство на неелектрически битови уреди, Производство на лампи и осветители, Производство на други електрически съоръжения	
Название и адрес на предоставящия орган	Agencja Rozwoju Przemysłu SA ul. Wołoska 7 02-675 Warszawa POLSKA/POLAND	
Други сведения	—	

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Дата на приемане на решението	27.6.2012 г.	
Референтен номер на държавна помощ	SA.34250 (12/N)	
Държава-членка	Кипър	
Регион	—	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Δωρεάν κατανομή δικαιωμάτων στον τομέα της ηλεκτρικής ενέργειας, στο πλαίσιο του συστήματος εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπής αερίων του θερμοκηπίου μετά το 2012.	
Правно основание	Ο περί της Θέσπισης Συστήματος Εμπορίας Δικαιωμάτων Εκπομπής Αερίων του Θερμοκηπίου Νόμος του 2011 (Ν. 110(Ι)/2011) Απόφαση του Υπουργού Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος	
Вид мерки	Схема	Electricity Authority of Cyprus (EAC)
Цел	Опазване на околната среда	
Вид на помощта	Други — Безплатни квоти за емисии на парникови газове за съоръжения на Органа на Кипър за електрическа енергия (EAC) за периода 2013—2019 г.	
Бюджет	Общ бюджет: 194 EUR (в млн.)	
Интензитет	100 %	
Времетраене	28.2.2013 г.—28.2.2019 г.	
Икономически отрасли	Производство, пренос и разпределение на електрическа енергия	
Название и адрес на предоставящия орган	Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος Λουκή Ακρίτα 1411 Λευκωσία/Nicosia ΚΥΠΡΟΣ/CYPRUS	
Други сведения	—	

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Дата на приемане на решението	3.12.2012 г.	
Референтен номер на държавна помощ	SA.34895 (12/N)	
Държава-членка	Испания	
Регион	—	Член 107, параграф 3, буква в), член 107, параграф 3, буква а)
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Régimen regional de inversión en parques científicos y tecnológicos de España — Subprograma — ACTEPARQ	
Правно основание	Orden PRE/660/2008, de 7 de marzo, Orden CIN/1318/2010, de 14 de mayo, Orden CIN/1862/2009, de 7 de julio, Orden CIN/1589/2010, de 9 de junio, por la que se convoca para el año 2010, la concesión de ayudas correspondientes al subprograma de actuaciones científico-tecnológicas para las entidades públicas instaladas en los Parques Científicos y Tecnológicos (INNPLANTA), a modo de ejemplo	
Вид мерки	Схема	—
Цел	Регионално развитие	
Вид на помощта	Директна безвъзмездна помощ, Заем при облекчени условия	
Бюджет	Общ бюджет: 300 EUR (в млн.) Годишен бюджет: 150 EUR (в млн.)	
Интензитет	60 %	
Времетраене	До 31.12.2013 г.	
Икономически отрасли	Всички допустими икономически сектори за получаване на помощ	
Название и адрес на предоставящия орган	Secretaria de Estado Investigación, Desarrollo e Innovación Albacete, 5 28027 Madrid ESPAÑA	
Други сведения	—	

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Дата на приемане на решението	14.12.2012 г.	
Референтен номер на държавна помощ	SA.35110 (12/N)	
Държава-членка	Финландия	
Регион	—	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Laki meriliikenteessä käytettävien alusten kilpailukyvyyn parantamisesta/Lag om förbättrande av konkurrenskraften för fartyg som används för sjötransport	
Правно основание	Laki meriliikenteessä käytettävien alusten kilpailukyvyyn parantamisesta/Lag om förbättrande av konkurrenskraften för fartyg som används för sjötransport (1277/2007) Laki meriliikenteessä käytettävien alusten kilpailukyvyyn parantamisesta annetun lain muuttamisesta/Lag om ändring av lagen om förbättrande av konkurrenskraften för fartyg som används för sjötransport (967/2008)	
Вид мерки	Схема	—
Цел	Секторно развитие	
Вид на помощта	Директна безвъзмездна помощ, Други — direct grant related to reimbursement of taxes/mandatory contributions	
Бюджет	Годишен бюджет: 81 EUR (в млн.)	
Интензитет	100 %	
Времетраене	От 1.1.2012 г.	
Икономически отрасли	Пътнически морски и крайбрежен транспорт, Товарен морски и крайбрежен транспорт	
Название и адрес на предоставящия орган	Liikennevirasto PL 55 FI-00521 Helsinki SUOMI/FINLAND Trafikverket PL 55 FI-00521 Helsingfors SUOMI/FINLAND	
Други сведения	—	

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Разрешение за предоставяне на държавни помощи по силата на членове 107 и 108 от ДФЕС**Случаи, в които Комисията няма възражения**

(текст от значение за ЕИП, с изключение на продуктите съгласно приложение I към Договора)

(2013/С 21/02)

Дата на приемане на решението	11.4.2012 г.	
Референтен номер на държавна помощ	SA.34348 (12/N)	
Държава-членка	Франция	
Регион	—	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Aides du Conseil général de la Manche à des projets de modernisation des exploitations légumières	
Правно основание	— Articles L 1511-1 à L 1511-6, et L 3231-2 du code général des collectivités territoriales — délibération du Conseil général de la Manche	
Вид мерки	Схема	—
Цел	Инвестиции в земеделски стопанства	
Вид на помощта	Директна безвъзмездна помощ	
Бюджет	Общ бюджет: 0,18 EUR (в млн.) Годишен бюджет: 0,06 EUR (в млн.)	
Интензитет	30 %	
Времетраене	1.5.2012 г.—31.12.2014 г.	
Икономически отрасли	Растениевъдство, животновъдство и лов; спомагателни дейности	
Название и адрес на предоставящия орган	Monsieur le Président du Conseil général de la Manche 50050 Saint-Lo Cedex FRANCE	
Други сведения	—	

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Дата на приемане на решението	5.12.2012 г.	
Референтен номер на държавна помощ	SA.34814 (12/N)	
Държава-членка	Италия	
Регион	Calabria	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Pubblicità e Promozione prodotti ortofrutticoli	
Правно основание	Legge Regione Calabria n. 24 dell'8 luglio 2002; Deliberazione Giunta Regionale n. 136 del 27 marzo 2012	
Вид мерки	Схема	—
Цел	Реклама, Насърчаване на качествени продукти, Реклама (AGRI)	
Вид на помощта	Директна безвъзмездна помощ	
Бюджет	Общ бюджет: 3,50 EUR (в млн.) Годишен бюджет: 3,50 EUR (в млн.)	
Интензитет	100 %	
Времетраене	До 31.12.2015 г.	
Икономически отрасли	Отглеждане на цитрусови плодове, Отглеждане на семкови и костилкови плодове	
Название и адрес на предоставящия орган	Regione Calabria Dipartimento Agricoltura Foreste e Forestazione, Caccia e Pesca Via Molè 88100 Catanzaro CZ ITALIA	
Други сведения	—	

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Дата на приемане на решението	30.11.2012 г.	
Референтен номер на държавна помощ	SA.35228 (12/N)	
Държава-членка	Чешка република	
Регион	—	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Opatření č. 225: Lesnicko-environmentální platby	
Правно основание	1) Program rozvoje venkova České republiky na období 2007–2013 (kód podpory 225) 2) Nařízení vlády č. 53/2009 Sb., o stanovení podmínek pro poskytování dotací na lesnicko-environmentální opatření, ve znění pozdějších předpisů 3) Návrh změny opatření II.2.3.1 PRV ČR na období 2007–2013 4) Návrh novely nařízení vlády č. 53/2009 Sb.	
Вид мерки	Схема	—
Цел	Горско стопанство, Опазване на околната среда, Развитие на селските райони (AGRI)	
Вид на помощта	Директна безвъзмездна помощ	
Бюджет	Общ бюджет: 12,50 CZK (в млн.) Годишен бюджет: 12,50 CZK (в млн.)	
Интензитет	100 %	
Времетраене	1.1.2013 г.—31.12.2013 г.	
Икономически отрасли	Горско стопанство	
Название и адрес на предоставящия орган	Ministerstvo zemědělství Těšnov 17 117 05 Praha 1 ČESKÁ REPUBLIKA	
Други сведения	—	

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

23 януари 2013 година

(2013/С 21/03)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	щатски долар	1,3330	AUD	австралийски долар	1,2635
JPY	японска йена	117,98	CAD	канадски долар	1,3222
DKK	датска крона	7,4629	HKD	хонконгски долар	10,3351
GBP	лира стерлинг	0,84070	NZD	новозеландски долар	1,5827
SEK	шведска крона	8,6909	SGD	сингапурски долар	1,6347
CHF	швейцарски франк	1,2385	KRW	южнокорейски вон	1 421,90
ISK	исландска крона		ZAR	южноафрикански ранд	11,9650
NOK	норвежка крона	7,4015	CNY	китайски юан рен-мин-би	8,2891
BGN	български лев	1,9558	HRK	хърватска куна	7,5790
CZK	чешка крона	25,597	IDR	индонезийска рупия	12 832,90
HUF	унгарски форинт	294,57	MYR	малайзийски рингит	4,0569
LTL	литовски лит	3,4528	PHP	филипинско песо	54,201
LVL	латвийски лат	0,6979	RUB	руска рубла	40,2314
PLN	полска злота	4,1638	THB	тайландски бат	39,710
RON	румънска лея	4,3755	BRL	бразилски реал	2,7205
TRY	турска лира	2,3591	MXN	мексиканско песо	16,8538
			INR	индийска рупия	71,4590

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

Нова национална страна на разменни евромонети

(2013/C 21/04)



Национална страна на новата възпоменателна разменна монета от 2 EUR, емитирана от Германия

Разменните евромонети са законно платежно средство в цялата еврозона. Комисията публикува описание на проектите на всички нови монети ⁽¹⁾, за да уведоми обществеността и всички работещи с монети лица. В съответствие със заключенията на Съвета от 10 февруари 2009 г. ⁽²⁾ държавите-членки от еврозоната и страните, сключили парично споразумение с Общността относно издаването на евромонети, имат правото да емитират възпоменателни разменни евромонети при определени условия, сред които е използването единствено на монети с номинал от 2 EUR. Тези монети притежават техническите характеристики на обикновените разменни монети от 2 EUR, но на националната си страна имат възпоменателен мотив с ясно изразено символично значение за конкретната държава или за Европа като цяло.

Емитираща държава: Германия

Юбилейно събитие: 50-годишнината от германско-френския договор за приятелство, подписан в Елисейския дворец.

Описание на изображението:

Монетата, която е по проект на Ив Сампо от Монетния двор на Франция, Шефани Линднер от Монетния двор в Берлин, Алина Хойер (Берлин) и Снежана Русева-Хойер (Берлин), изобразява стилизиран портрет на двамата държавници, подписали германско-френския договор за приятелство (тогавашния канцлер на Федерална република Германия Конрад Аденауер и бившия президент на Френската република Шарл де Гол), техните два подписа и надписа 50 ANS JAHRE, годината 2013 по средата, надписа TRAITÉ DE L'ÉLYSÉE отгоре и ÉLYSÉE-VERTRAG отдолу. В дясната част отвътре са отбелязани знакът на съответния монетен двор (A, D, F, G или J) и кодът на емитиращата държава D.

На външния пръстен на монетата са изобразени дванадесетте звезди на европейското знаме.

Тираж: 11 милиона монети

Дата на емисията: януари 2013 г.

⁽¹⁾ Виж ОВ С 373, 28.12.2001 г., стр. 1 за всички национални страни на монетите, емитирани през 2002 г.

⁽²⁾ Виж заключенията на Съвета по икономически и финансови въпроси от 10 февруари 2009 г. и препоръката на Комисията от 19 декември 2008 г. относно общи насоки за националните страни и емитирането на разменни евромонети (ОВ L 9, 14.1.2009 г., стр. 52).

Нова национална страна на разменни евромонети

(2013/С 21/05)



Национална страна на новата възпоменателна разменна монета от 2 EUR, емитирана от Люксембург.

Разменните евромонети са законно платежно средство в цялата еврозона. Комисията публикува описание на проектите на всички нови монети ⁽¹⁾, за да уведоми обществеността и всички работещи с монети лица. В съответствие със заключенията на Съвета от 10 февруари 2009 г. ⁽²⁾ държавите-членки от еврозоната и страните, сключили парично споразумение с Общността относно издаването на евромонети, имат правото да емитират възпоменателни разменни евромонети при определени условия, сред които е използването единствено на монети с номинал от 2 EUR. Тези монети притежават техническите характеристики на обикновените разменни монети от 2 EUR, но на националната си страна имат възпоменателен мотив с ясно изразено символично значение за конкретната държава или за Европа като цяло.

Емитираща държава: Люксембург

Юбилейно събитие: Сватбата на престолонаследника на Великото херцогство Люксембург Гийом с графиня Стефани дьо Ланоа.

Описание на изображението:

От лявата страна на вътрешния кръг на монетата е изобразен ликът на Негово Кралско Височество, Великия Херцог Анри, а отдясно на вътрешната част е ликът на престолонаследника Гийом, наложен върху изображението на графиня Стефани. Думите PRÉZENHOCHZAÏT и LËTZEBUERG, както и годината 2012, оградени от знака на монетния двор и инициалите на главния гравьор, са изписани в долната част на вътрешния кръг на монетата.

На външния пръстен на монетата са изобразени дванадесетте звезди на европейското знаме.

Тираж: 1,4 милиона монети

Дата на емисията: декември 2012 г.

⁽¹⁾ Виж ОВ С 373, 28.12.2001 г., стр. 1 за всички национални страни на монетите, емитирани през 2002 г.

⁽²⁾ Виж заключенията на Съвета по икономически и финансови въпроси от 10 февруари 2009 г. и препоръката на Комисията от 19 декември 2008 г. относно общи насоки за националните страни и емитирането на разменни евромонети (ОВ L 9, 14.1.2009 г., стр. 52).

V

(Становища)

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА
НА КОНКУРЕНЦИЯТА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Предварително уведомление за концентрация

(Дело COMP/M.6823 — CD & R/B & M)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2013/С 21/06)

1. На 16 януари 2013 година Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която фондовете, управлявани от Clayton, Dubilier & Rice LLC („CD & R“, САЩ) придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията контрол над цялото предприятие SBR Europe Sàrl („SBR“, Люксембург), което е непряко дружество майка на B & M Retail Limited („B & M“, Обединено кралство) посредством покупка на дялове/акции.
2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:
 - за предприятие CD & R: частни капиталови инвестиции,
 - за предприятие B & M: продажба на дребно на потребителски стоки за ежедневна консумация в Обединеното кралство.
3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламента на ЕО за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с известието на Комисията относно опростената процедура за разглеждане на определени концентрации по Регламента на ЕО за сливанията ⁽²⁾, следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разглеждано по процедурата, посочена в известието.
4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu или по пощата с позоваване на COMP/M.6823 — CD & R/B & M, на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент на ЕО за сливанията“).

⁽²⁾ ОВ С 56, 5.3.2005 г., стр. 32 („Известие за опростена процедура“).

**Предварително уведомление за концентрация
(Дело COMP/M.6852 — CVC/Cerved Holding)**

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2013/С 21/07)

1. На 18 януари 2013 година Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятието CVC Capital Partners SICAV-FIS SA и неговите дъщерни дружества и филиали („CVC“, Люксембург) придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията контрол над цялото предприятие Cerved Holding SpA („Cerved Holding“, Италия) посредством покупка на дялове/акции.
2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:
 - за предприятие CVC: консултиране и управление на инвестиционни фондове,
 - за предприятие Cerved Holding: осигуряване на бази данни и търговска информация на трети страни.
3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламента на ЕО за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с известието на Комисията относно опростената процедура за разглеждане на определени концентрации по Регламента на ЕО за сливанията ⁽²⁾, следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в известието.
4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu или по пощата с позоваване на COMP/M.6852 — CVC/Cerved Holding, на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент на ЕО за сливанията“).

⁽²⁾ ОВ С 56, 5.3.2005 г., стр. 32 („Известие за опростена процедура“).

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2013 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 300 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 420 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	910 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език/езици в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>

